

study allows showing intercommunication and interdependence of conceptual structures, discursive strategies, tactics and language nominations, characterizing communication process.

*Key words:* anthropocentric theory of language, verbal interaction, conceptual interaction, interpreting function, discursive strategy, language nomination.

*И. А. Даниленко*

*(Белгород, Россия)*

## **СЕНСЕМНЫЕ КОМПОНЕНТЫ КАК МАРКЕРЫ НЕВЕРБАЛЬНОГО КОДА КОММУНИКАЦИИ В КОНЦЕПТОСФЕРЕ РОМАНА Ф. С. ФИТЦДЖЕРАЛЬДА «THE GREAT GATSBY»**

**Аннотация:** в статье рассматриваются маркеры невербального кода коммуникации на примере романа «The Great Gatsby» Френсиса Скотта Фитцджеральда. Выявляется специфика сенсем. Обосновывается возможность классифицировать сенсемные номинанты посредством когнитивно-герменевтического анализа как компоненты невербального кода, описывающие любовь.

**Ключевые слова:** текст, концептосфера текста, компонент невербального кода коммуникации, сенсема, проксема, такема.

Невербальные средства общения, такие как жесты, позы, мимика постоянно сопутствуют вербальному процессу общения и зачастую являются его неотъемлемой частью. Стремление человека в наименее короткой фразе выразить как можно более глубокий смысл ведёт, как следствие, к более широкому использованию невербальных средств средств коммуникации. Языковая система вместе с невербальными средствами коммуникации служит реализации комплексной задачи по передаче знания «вследствие того, что невербальная коммуникация дополняет вербальную в соответствии с культурными правилами социума» [Конецкая 1997:125].

В письменной речи для описания невербальных средств коммуникации используются репрезентанты невербального кода коммуникации. «Невербальные источники информации вербализуются в художественном тексте такими языковыми маркерами, как кинемы, такемы, проксемы, сенсемы, хронемы и др., что делает сюжет более реалистичным» [Садохин 2004:140]. Однако вместе с вышеуказанными невербальными источниками существуют вокалика – акустические особенности голоса, выдающие настрой и отношение оворящего к происходящему; ольфактика – запахи как информативные компоненты коммуникации; эстетика – музыка, цвет; артефакты – одежда, украшения, косметика.

Более подробно рассмотрим сенсемы. Согласно классификации предложенной А. П. Садохиним, сенсемы – это единицы невербального кода коммуникации, описывающие совокупность чувственных восприятий, основывающихся на информации от органов чувств [Садохин 2004:159].

По нашему мнению, «проводимые исследования, основанные на применении когнитивного герменевтического анализа материала, раскрывают специфику краеугольных и других компонентов лингвокультурных знаний модели периферии ядра, создавая предпосылки для применения следующих интерпретативных алго-

ритмов (Цит. по оригиналу: The ongoing research based on the application of cognitive hermeneutic analysis of the material reveals the specifics of the cornerstones and other components of the linguistic cultural knowledge nuclear periphery model, creating the preconditions for the application of the following interpretive algorithms)» [Danilenko 2015:1105].

Рассмотрим несколько примеров из романа американского писателя Ф. С. Фитцджеральда «The Great Gatsby»:

«*Simultaneously I heard his voice, gruff, muffled, husky, at the hall telephone*» (*В то же время я (Ник) слышал его (Тома) грубый, приглушённый, хрипловатый голос, когда он говорил по телефону*) [Fitzgerald 1925]. Рассмотренный пример является сенсемным компонентом невербального кода коммуникации в силу того, что описывает голос Тома, услышанный Ником. Кроме того, даётся описание голоса: «gruff, muffled, husky», что тут же даёт дополнительную информацию о настроении и намерениях говорящего. Здесь задействованы органы слуха.

В другом примере ««*Mr. Gatsby!*» *He put out his broad, flat hand with well-concealed dislike*» (*Мистер Гетсби! – он (Том) протянул широкую плоскую руку, хорошо скрывая своё неудовольствие*) [Fitzgerald 1925] речь идёт о выражении лица и поведении Тома в целом. В рассмотренном примере семема имплицитна, поскольку из описываются ощущения Ника от взгляда на Тома, описывается именно то, что он увидел, а значит, воспользовался органами зрения, что дало ему дополнительную информацию о намерения Тома, в данном случае, даже скрытых. Таким образом, рассмотренная нами единица невербального кода коммуникации является сенсемной.

Пример «*Gatsby and I in turn leaned down and took the small, reluctant hand*» (*Гетсби и я (Ник) обернулись и, склонившись (к ребёнку), пожали неохотно поданную руку*) [Fitzgerald 1925] описывает тактильный контакт между героями. Герои получили дополнительную информацию при касании руки девочки: «reluctant hand», которую ребёнок не высказывал вербальным способом – ребёнок был смущён внезапно оказанным вниманием и чувствовал себя не совсем комфортно, желая скорее покинуть компанию незнакомых взрослых, однако вынужден был вести себя сообразно пожеланиям матери. Рассмотренный выше компонент также является сенсемным компонентом невербального кода коммуникации.

Однако интересным, на наш взгляд, является следующий пример: «*so engrossed in each other*» (*настолько поглощены друг другом*) [Fitzgerald 1925]. Проведя когнитивно-герменевтический анализ, возможно раскрыть суть описываемого элемента. Быть поглощённым другим человеком означает всецело направлять своё внимание на него: смотреть только на него, а значить воспринимать только ту информацию органами зрения, что исходит от этого человека, слушать и воспринимать речь только этого человека. Имплицитно также может быть, и прикасаться к нему. В то же время не видеть и не слышать ничего другого, что происходит вокруг. Таким образом, рассматриваемый пример описывает информацию, получаемую сразу от нескольких органов чувств и, соответственно, его также следует отнести к сенсемным номинантам.

Пример «*I loved her*» (*я любил её*) [Fitzgerald 1925] является наиболее интересным для рассмотрения. Согласно словарю С. И. Ожегова любовь это глубокое эмоциональное влечение, сильное сердечное чувство [Ожегов 2012]. Словарь В. И. Даля даёт следующее определение понятию любить: любить кого, что, чувствовать любовь, сильную к кому привязанность, начиная от склонности до страсти [Даль 1882]. В сло-

варе Т. А. Ефремовой возможно найти следующее определение данному явлению: 1. Чувство глубокой привязанности, преданности кому-л., чему-л., основанное на общности интересов, идеалов, на готовности отдать свои силы общему делу или спасению, сохранению кого-л., чего-л. 2. Такое чувство, основанное на инстинкте. 3. Такое чувство, основанное на взаимной симпатии и половом влечении. 4. Отношения двух лиц, взаимно связанных таким чувством [Ефремова 2006]. При всём разнообразии и расхождениях в определениях возможно отметить общие элементы. Все авторы сходятся на том, что любовь – это прежде всего чувство. По мнению С. Г. Воркачёва, «объект любви представляет собой в глазах субъекта положительную ценность, т. е. он способствует, а не препятствует удовлетворению его специфических потребностей» [Воркачёв 2007:32]. Однако по нашему мнению, ни один из органов чувств не передаёт так называемое «чувство» любви. Когда человек любит другого человека, ему прежде всего, приятно видеть объект своего чувства, ему нравится его внешний вид. В ответ он старается выглядеть так, чтобы было приятно и партнёру, сообщая при этом свои намерения не только словами. Человеку приятно общаться, а значит, и слушать его. Своим голосом он в свою очередь также выражает своё отношение, подбирая, например, мягкий тон и интонацию. Влюблённым людям нравится прикасаться друг к другу, и прикосновения их носят определённый характер: при помощи тактильного контакта влюблённые люди демонстрируют своё отношение друг к другу. На начальном этапе любовь представляет собой набор чувственных восприятий, которые приносят удовлетворение. Далее это чувство принимает более возвышенный характер, оставаясь, тем не менее, всё тем же набором чувств: зрительных, слуховых, тактильных, обонятельных. Выражать свои чувства, помимо вербальных средств коммуникации, влюбленные продолжают при помощи всё того же набора ощущений. Однако «в отличие от ближайшего «телеономного соседа» – счастья-блаженства, любовь невозможно описать в терминах сущностных признаков, отправляющих к конкретным причинам возникновения этого чувства» [Воркачёв 2007:30]. На основании вышеизложенного мы считаем возможным отнести рассматриваемый компонент к сенсемному номинанту невербального кода коммуникации.

Рассмотрим ещё один пример: *«she was in love with me too»* (она тоже меня любила) [Fitzgerald 1925]. Гэтсби рассказывает Тому свою историю знакомства с Дейзи и говорит, что чувство было взаимным, он приводит здесь своё собственное умозаключение. В процессе общения с Дейзи Гэтсби смотрел на неё, общался и слушал, обнимал, и она позволяла ему себя обнимать, тем самым включая в общение тактильный компонент. По общему впечатлению главный герой сделал вывод, что Дейзи была в него влюблена. Этот вывод он сделал, основываясь на информации, полученной по средствам невербального общения. Следовательно, мы делаем вывод, что рассмотренный нами компонент невербального кода является сенсемным.

Исходя из выше изложенного, мы делаем вывод, что маркеры невербального кода коммуникации, описывающие состояние любви в романе Ф. С. Фитцджеральда «The Great Gatsby» следует относить к сенсемным номинантам, которые представляют собой совокупность информации нескольких органов чувств: органов зрения и органов слуха, дающих дополнительную информацию о настроении и намерениях говорящего, о желании или не желании общаться, о том, что говорящий скрывает или наоборот старается подчеркнуть; словом то, что не было напрямую высказано участниками беседы.

## Литература

- Воркачёв С. Г. Любовь как лингвокультурный концепт. М.: Гнозис, 2007. 189с.
- Конецкая В. П. Социология коммуникаций: учебник. М.: Международный университет бизнеса и управления, 1997. 304 с.
- Садохин А. П. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учебное пособие для вузов. М.: Юнити-Дана, 2004. 271 с.
- Danilenko I. A. Interpretative Model of Linguacultural Knowledge / Elena A. Ogneva, Iia A. Danilenko, Yana I. Kireeva and Alina A. Kutsenko // The Social Sciences, 2015. 10:1101-1106.
- Fitzgerald F. S. The Great Gatsby [электронный ресурс]. режим доступа: <http://gutenberg.net.au/ebooks02/0200041.txt> (дата обращения 07.01.2016).

## Лексикографические источники

- Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. В 4 томах. Том 2. СПб. М.: Тип. М. О. Вольфа, 1882. 814 с.
- Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка. В 3 томах. Том 1. М.: АСТ, 2006. 1168 с.
- Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. М.: Оникс, 2012. 1376 с.

*I. A. Danilenko*  
(Belgorod, Russia)

## SEMSEM COMPONENTS AS THE MARKERS OF NON-VERBAL CODE COMMUNICATION WITHIN THE CONCEPTOSPHERE OF F. S. FITZGERALD'S «THE GREAT GATSBY»

Abstract: the article describes the markers of non-verbal communication code within the of the novel «The Great Gatsby» by F. S. Fitzgerald. The specific of sensemas is revealed. The possibility to classify sensem nominants through cognitive-hermeneutic analysis as the components of non-verbal code which describe love is stated.

*Key words:* a text, concept of a text, a component of non-verbal communication code, sensema, proxema, takema.

*М. В. Енева*  
(Тюмень, Россия)

## СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СЕМАНТИЧЕСКИХ ПОЛЕЙ ЭМОЦИОНАЛЬНЫХ КОНЦЕПТОВ ВОСТОРГ/DELIGHT В ХУДОЖЕСТВЕННО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОЙ ЭССЕИСТИКЕ Д. Б. ПРИСТЛИ И К. Г. ПАУСТОВСКОГО

В данной статье представлен анализ семантических полей эмоциональных концептов ВОСТОРГ/DELIGHT на материале художественно-публицистической эссеистики Д. Б. Пристли и К. Г. Паустовского. Автор выделяет основные компоненты, в каждом кластере используя данные словарей-тезаурусов, а также опираясь на концептуальный анализ изучаемых концептов в эссе Д. Б. Пристли и К. Г. Паустовского. Кроме этого, представлена характеристика художественного стиля писателей.